

## RUS ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### Смеситель для кухни с выдвижной лейкой

**Уважаемый покупатель!** Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки IDDIS®. Наша продукция изготавливается из высококачественных материалов и прослужит Вам не менее 25 лет при соблюдении правил установки и эксплуатации изделия. Продукция торговой марки IDDIS® проходит тщательный контроль на всех этапах производства и имеет все необходимые сертификаты.

#### КОМПЛЕКТНОСТЬ

- |                               |          |
|-------------------------------|----------|
| 1. Корпус смесителя           | 1 шт.    |
| 2. Выдвижная лейка со шлангом | 1 шт.    |
| 3. Комплект крепления         | 1 компл. |
| 4. Груз                       | 1 шт.    |
| 5. Гибкая подводка для воды   | 2 шт.    |
| 6. Гибкий шланг               | 1 шт.    |
| 7. Пластиковая проставка      | 1 шт.    |
| 8. Паспорт изделия            | 1 шт.    |

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Для правильной и качественной установки настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Квалифицированными специалистами являются сотрудники организаций и индивидуальные предприниматели, одним из основных видов деятельности которых является оказание услуг по установке, наладке и подключению санитарно-технических изделий к системе водоснабжения и водоотведения.

- Отключите систему водоснабжения.
- Присоедините гибкую подводку (5) к смесителю (1) (рекомендуется подключение холодной воды справа, а горячей слева). Гибкую подводку следует вкручивать в гнездо смесителя исключительно вручную, не применяя инструментов и не прилагая чрезмерных усилий, т.к. это может привести к повреждению как гибкой подводки, так и смесителя.
- Закрепите смеситель на санитарно-техническом изделии, используя входящий в комплект набор крепежа (3). При необходимости установите пластиковую проставку (7). Установка пластиковой проправки необходима при монтаже кухонного смесителя для раковины

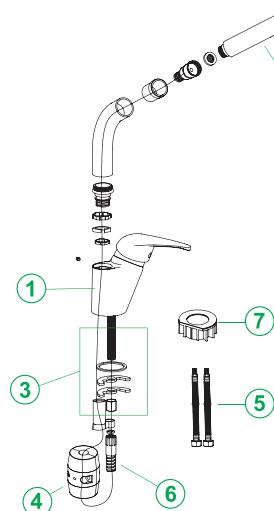


Рис. 1 / 1-сур.

## KZ БҰЙЫМНЫҢ ТӨЛҚҰЖАТЫ

### Ас үйге арналған жылжымалы құйғышы бар қоспалаяушы

**Күрметті сатып алушы!** IDDIS® сауда белгісінің өнімін таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Біздің өніміміз жогары сапалы материалдардан дайындалады бұйымды орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде Сіз үшін кем дегендеге 25 жыл қызмет етеді. IDDIS® сауда белгісінің өнімі өндірістің кезеңдерінде мүкшіт бақылаудан етеді және барлық қажетті сертификаттары бар.

#### ЖЫНТЫҚТЫЛЫФЫ

- |                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Қоспалаяуштың корпусы             | 1 дана.  |
| 2. Құбышшегі бар жылжымалы су сепкіш | 1 дана.  |
| 3. Бекітіштік жынтығы                | 1 жынты. |
| 4. Жүк                               | 1 дана.  |
| 5. Суға арналған іілімді еткізгіш    | 2 дана.  |
| 6. Ілгіш құбышшек                    | 1 дана.  |
| 7. Пластикті қондырығы               | 1 дана.  |
| 8. Бұйымның төлқұжаты                | 1 дана.  |

#### ОРНАТУ ЖӘНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Дұрыс және сапалы орнату үшін білікті мамандардың қызметін пайдалануға кеңес береміз. Білікті мамандар қызметінің негізгі түрлерінің бірі болып санитарлық-техникалық бұйымдарды орнату, күйлеу және сунум қамту жүйесіне жалғау және суды бұру қызметтерін көрсеттін ұйымдар мен жеке кәсіпкерлердің қызметкерлері болып табылады.

- Сунум қамту жүйесін сөндіріңіз.
- Ілгіш еткізгішті (5) қоспалаяуштың (1) жалғаңыз (салынған суды оқ жағынан ал ыстық суды сол жағынан қосу үсынылады). Ілгіш еткізгішті қоспалаяуштың уашыныңа колмен ешкандай құралдарды пайдаланбай және шамадан тыс күш салмай бұрап орнатқан жөн, кері жағдайда ілгіш еткізгіш те, қоспалаяушы та зақымдалуы мүмкін.
- Жынтықта кіретін бекітішті пайдалана отырып, қоспалаяушты санитарлық-техникалық бұйымға бекітіңіз (3). Қажет болса пластикті қондырығыны орналастырыңыз (7). Пластикті қондырышты орнату жұқа материалдан жасалған бақалышқ үшін ас үй қоспалаяушын монтаждаған кезде қажет. Пластикті қондырығы жуыншатағы

RUS

на мойку из тонкого металла. Пластиковая проставка предотвращает расшатывание и делает более надежной фиксацию смесителя на мойке. Смеситель может быть установлен как с проставкой, так и без нее.

- Соберите смеситель согласно схеме установки (см. рис. 3).

### ПРАВИЛЬНО! / ДҮРҮС!



### НЕПРАВИЛЬНО! / ДҮРҮС ЕМЕС!



Рис. 2 / 2-сур.

- Груз-противовес (4) необходимо закрепить на нижней точке изгиба петли гибкого шланга (см. рис. 4).
- Подключите гибкую подводку к системе водоснабжения.
- Включите систему водоснабжения, проверьте при закрытом положении смесителя герметичность всех соединений. При необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.

**Внимание:** для нормального функционирования смесителя показатель давления воды должен быть равен 0,3 МПа (разница давления горячей и холодной воды ±10%). Максимальная температура воды +75 °C.

**Рекомендуется установка фильтров грубой очистки воды не более 100 мкр для холодной, так и для горячей воды.**

Во избежание повреждения гальванопокрытия используйте в необходимых случаях инструмент с мягкими накладками.

### ПРОФИЛАКТИКА И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Во избежание появления на корпусе смесителя пятен необходимо регулярно очищать его щадящими моющими средствами для хромированных изделий. Не оставляйте надолго моющее средство на поверхности, после применения тщательно промывайте ее водой. При уходе за смесителем ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные вещества и материалы, а также химические вещества, содержащие высокий процент кислот и щелочи. Во избежание поломки смесителя необходимо исключить возможность замерзания в нем воды.

Косплалауыштың босаңсына жол бермейді және қосплалауышты анағұрлым сенімді bekitedi. Косплалауыш қондырышпен бірге де, қондырышсы да орнатылу мүмкін.

- Орнату сұлбасына сәйкес қосплалауышты құрастырыныз (3-сур. қаралыз).

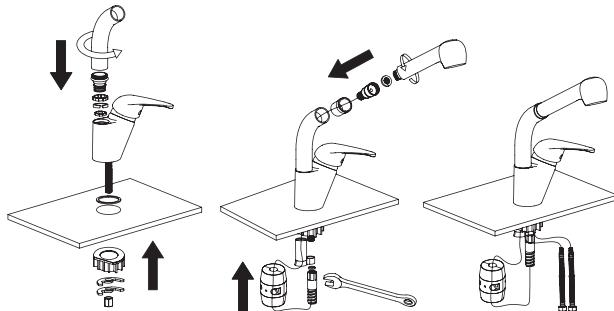


Рис. 3 / 3-сур.

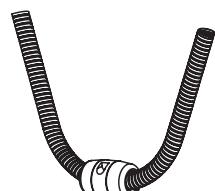


Рис. 4 / 4-сур.

- Қарсы салмақты жүкті (4) ілгіш құбырышекті төмөнгі иілу нұктесіне орнату қажет (4-сур. қаралыз).

- Ілгіш еткізгішті сумен қамту жүйесіне қосыңыз.

- Сумен қамту жүйесін қосыңыз, қосплалауыш жабық болған кезде барлық жағасуарлардың саңылаусыздыбын тексеріңіз. Қажет болса, қосылыштардың қосымша нығайтап бұраныз және саңылаусыздандырыңыз.

**Назар аударыныз:** қосплалауыштың қалыпты қызмет етуі үшін судын қысымы 0,3 МПа-ға тен болу керек (ыстық су мен салқын су қысымының айырмашылығы ±10%). Судың ен жоғары температурасы +75 °C.

**Салқын су мен ыстық су үшін 100 мкр-ден аспайтын су тазартқыш сүзілерді орнатысынылады.**

Гальвандық жабынның закымдалуына жол бермеу үшін қажетті жағдайда жумсақ бастирмалары бар құралды пайдаланыңыз.

### БҮЙЫМНЫҢ ПРОФИЛАКТИКАСЫ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТИМ ЖАСАУ

Косплалауыштың корпусында дәқтардың пайда болуына жол бермей үшін оны үнемі хромдалған бұйымдарға арналған жуғыш құралдармен тазарты қажет. Жуғыш затты беткі қабатта үзақ үақытта қалдырымаңыз, қолданғаннан кейін сумен мүқият жүзуі тастаңыз. Қосплалауышқа күтім жасалған кезде абразивті құралдар мен материалдарды, сондай-ақ құрамындағы қышқылдар мен сілтінің пайызы жоғары агрессивтік химиялық заттарды пайдалануға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. Қосплалауыштың салынуына жол бермей үшін оның ішінде судың қатып қалуына жол берменіз.

Данные гарантийные обязательства дают право на бесплатное устранение заводских дефектов изделия в течение гарантийного срока. Гарантийный срок составляет:

- на смеситель — 10 лет (за исключением перечисленных ниже элементов смесителя);
- на картридж, кран-буксы, дивертор (переключатель душ/излив), гибкую подводку, штангу верхнего душа смесителя с верхней лейкой (в моделях смесителя с верхней лейкой), резиновые уплотнители в неподвижных соединениях, эксцентрики — 5 лет;
- на душевые аксессуары (лайка, держатель лайки, шланг), резиновые уплотнители на подвижных соединениях — 3 года.

В случае использования изделия в офисах, предприятиях сферы обслуживания, общественного питания, здравоохранения и т.п. гарантийный срок составляет 3 месяца.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети при условии соблюдения всех правил установки и эксплуатации изделия.

Для подтверждения даты покупки необходимо предъявить кассовый и товарный чеки и правильно заполненный настоящий гарантийный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и с четкой подписью продавца и/или печатью торгующей организации. При установке, сборке и уходе за изделием руководствуйтесь инструкцией по установке и эксплуатации.

В случае неисправности необходимо обратиться к специалистам, производившим установку, для устранения дефектов негарантийного характера и только затем — в сервисный центр. Работы по настройке и регулировке изделия входят в обязанности специалиста, осуществляющего монтаж (установку), и не являются поводом для обращения в сервисный центр.

Данные гарантийные обязательства дополняют права потребителей, установленные действующим законодательством РФ, и ни в коем случае их не ограничивают. Решения о целесообразности выезда мастера сервисной службы на место установки изделия, а также замены и ремонта неисправных узлов или всего изделия принимаются сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность сервисного центра. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие технические и эксплуатационные характеристики.

### **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:**

- на дефекты, возникшие в результате транспортных повреждений при перевозке изделия после передачи его покупателю;
- на дефекты, возникшие в случае неквалифицированной установки изделия;
- на не зависящие от производителя причины (перепады давления в водопроводной сети, пожар, низкое качество и загрязненность воды и т.п.);
- на механические повреждения, следы воздействия химических и абразивных веществ, вызванные использованием агрессивных моющих средств;
- на несоблюдение требований инструкции по обслуживанию и уходу;
- в случае использования запчастей другого производителя;
- в случае использования изделия не по назначению;
- в случае эксплуатации изделия при температуре ниже 0 °C;
- на дефекты, вызванные естественным износом изделия и его составных частей: уплотнителей, сальников, прокладок, декоративных накладок, аэраторов (при уменьшении напора воды необходимо открутить аэратор, промыть его и установить обратно).

Шланг имеет стандартную устойчивость на разрыв. В случае если к шлангу применены значительные усилия при растяжении или перегибе, металлическая оплетка может разорваться или «расплестись». Шланг, испорченный таким образом, ремонту и замене не подлежит.

Осы кепілдік міндеттемелер бүйімның зауыттық ақауларын кепілдік мерзімі ішінде тегін кетіруге құқық береді. Кепілдік мерзімі мынадай үақыттың құрайды:

- қоспалаяушқа — 10 жыл (қоспалаяуштың төмөнде аталған элементтерін ескермегендे);
- картриджге, кран-букске, диверторға (душты ауыстырып-қосқыш/тегу), илімді өткізгішке, жоғары жағында құйғышы бар жоғары душтың жоғарғы қарнағына (жоғарғы жағында құйғышы бар қоспалаяуштың үлгілерінде), жылжымайтын қосылыстардағы рәзенке тыбындағыштарда, эксцентригерге — 5 жыл;
- душка арналған керек-жарақтарға (құйғыш, құйғыштың үстегашы, — жыл).

Бүйімды кенселерде, қызмет көрсету, қоғамдық тамақтану, денсаулық сақтау және т.б. салалардағы кәсіпорындарда пайдаланған кезде кепілдік мерзімі 3 жылды құрайды.

Кепілдік мерзімі орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде тауарды бөлшек сауда желилерінде сатып алған күннен бастап есептеледі.

Сатып алу күнін растау шүйін кассалық жаңа тауарлық чектерді, сондай-ақ бүйімның артикулы, сатылған күні және сатышының нақты қолы және/немесе сатқан үйімнің мөрі бар жаңе дұрыс толтырылған осы кепілдік талоның көрсету қажет. Бүйімды орнатқан, құрастырыған және күтім жасаған кезде орнату және пайдалану жөнніндегі нұсқаулықтың басшылыққа алыны.

Ақаулық пайда болған жағдайда кепілдік сипаттың жоғараларды жоғо үшін орнатуды жүргізген мамандарға және содан кейінған Сервистік орталыққа ҳабарласу керек.

Бүйімдың күйлеу және ретке көртүү жөнніндегі жұмыстар, монтаждауды (орнатуды) жүргізген мамандының міндеттеріне кіреді және Сервистік орталыққа ҳабарласу үшін себеп болып табылады.

Атамалық кепілдік міндеттемелері РД-н қолданыстағы заңнамасымен белгіленген тұтынушылардың құқықтарын толықтырады және ес жағдайда оларды шектемейді. Қызмет көрсету шеберінің бүйімды орнату орнынан келүйінде орнынан тұлалығыры туралы, сондай-ақ ақаулар түйіндерді немесе барлық бүйімді алмастыру турали шешімді Сервистік орталық қабылдайды. Алмастырылған бөлшектер Сервистік орталықтың меншігіне етеді. Даійндауши бүйімнің құрылымына, оның техникалық және пайдалану сипаттамаларын нашарлатпайтын өзгертулер енгізуге құқықы.

### **КЕПІЛДІК ТАРАЛМАЙДЫ:**

- бүйімды сатып алушыга табыстағаннан кейін тасымалдау кезінде зақымдалу нәтижесінде түніндей ақауларға;
- бүйімдың біліксіз орнату салдарынан түніндей ақауларға;
- өндірушіге тауелденбейтін себептерге (су өткізу жөлісінде қысымның ауытқуы, өрт, судың төмен сапасы мен ластаның және т.с.с.);
- механикалық зақымдарға, агресивті жуғыш заттарды пайдалану салдарынан химиялық және абраziвтік заттардың асер ету іздеріне;
- қызмет көрсету және күтім жасау жөнніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтамаған кезде;
- басқа өндірушінің қосалқы бөлшектерін пайдаланған жағдайда;
- бүйімды тағайындалу бойынша пайдаланбаған жағдайда;
- бүйім 0 °C-ден темен температурада пайдаланылған кезде;
- бүйім мен оның қосалқы бөлшектерінің табиги тоzuымен болған ақауларға: нығызыдағыштардың, тыбындаамалардың, тесемелердің, санды баstryмалардың, аэраторлардың (су қысымы азайған кезде аэраторды бұрап шығарып, жуып, қайтадан орнату қажет).

Дүшқа арналған құбыршек үзілуге төзімді. Созған немесе бүккен кезде құбыршекке қатысты көп күш қолданған жағдайда металл үзіліу немесе «тарқатылып кетү» мүмкін. Осылайша булинген құбыршек жөнделмейді және алмастырылмайды.

RUS

## ОТМЕТКИ О ПРОДАЖЕ ИЗДЕЛИЯ

Внешний вид и комплектация изделия проверяются в момент покупки.

**Модель:**

Мне представлена вся информация о приобретенном товаре. Претензий к внешнему виду и комплектности изделия не имею, с гарантийными условиями, инструкциями по монтажу, обслуживанию и уходу за изделием ознакомлен.

Подпись продавца:  
Сатушының қолы:

Дата продажи:  
Сатылған күн:

Фирма-продавец:  
Сатушы-фирма:

М.П.  
М.О.

Подпись покупателя:  
Сатып алушының қолы:

## ОТМЕТКИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА:


## ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҚТАР:

### 1. Алматы:

Райымбек к., 208 А үй, 314 кеңе  
 +7 (727) 320-09-09  
 +7 (707) 807-67-59  
 +7 (727) 320-18-10  
 +7 (727) 320-18-11

### 2. Костанай:

Бородин к., 173 үй  
 +7 (7142) 57-44-12  
 +7 (7142) 57-44-95  
 +7 (7142) 57-42-19

## ЕДИНЫЙ ТЕЛЕФОН СЛУЖБЫ СЕРВИСА:

# 8-800-234-77-67

**Звонок по России БЕСПЛАТНЫЙ.**

По данному телефону Вы можете обратиться по вопросам:

- сервисного обслуживания;
- гарантийного обслуживания;
- информационной поддержки по продукции.

Сервисные центры действуют в городах Российской Федерации.

Дополнительную информацию Вы можете найти на сайте [www.iddis.ru](http://www.iddis.ru).



Понравился смеситель –  
оставь отзыв на Яндекс.Маркете  
[www.market.yandex.ru](http://www.market.yandex.ru)

Разработано и произведено по заказу уполномоченной организацией, принимающей претензии, владельца российской торговой марки IDDIS®, поставщика.

PASSPORT ART: i01.018; DATE: 11.2018.

**IDDIS®**  
принципиально надежный

Уәкілдепті үйим болып табылатын IDDIS® ресейлік сауда марка-

сы иесінің тапсырысы бойынша әзірленген және өндірілген.

KZ

## БҮЙІМДЫ САТУ ТУРАЛЫ БЕЛГЛЕР

Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы сатып алған сәтте тексеріледі.

Ұлғасі:

Маған сатып алған тауар туралы барлық ақпарат берілді. Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығына қатысты кінерат-тапташтар қоймаймын, кепілдік шарттарымен, бұйымды монтаждау, қызмет көрсету және күтім жасау жөніндегі нұсқаулықтармен келісемін.